

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# San Mateo 1

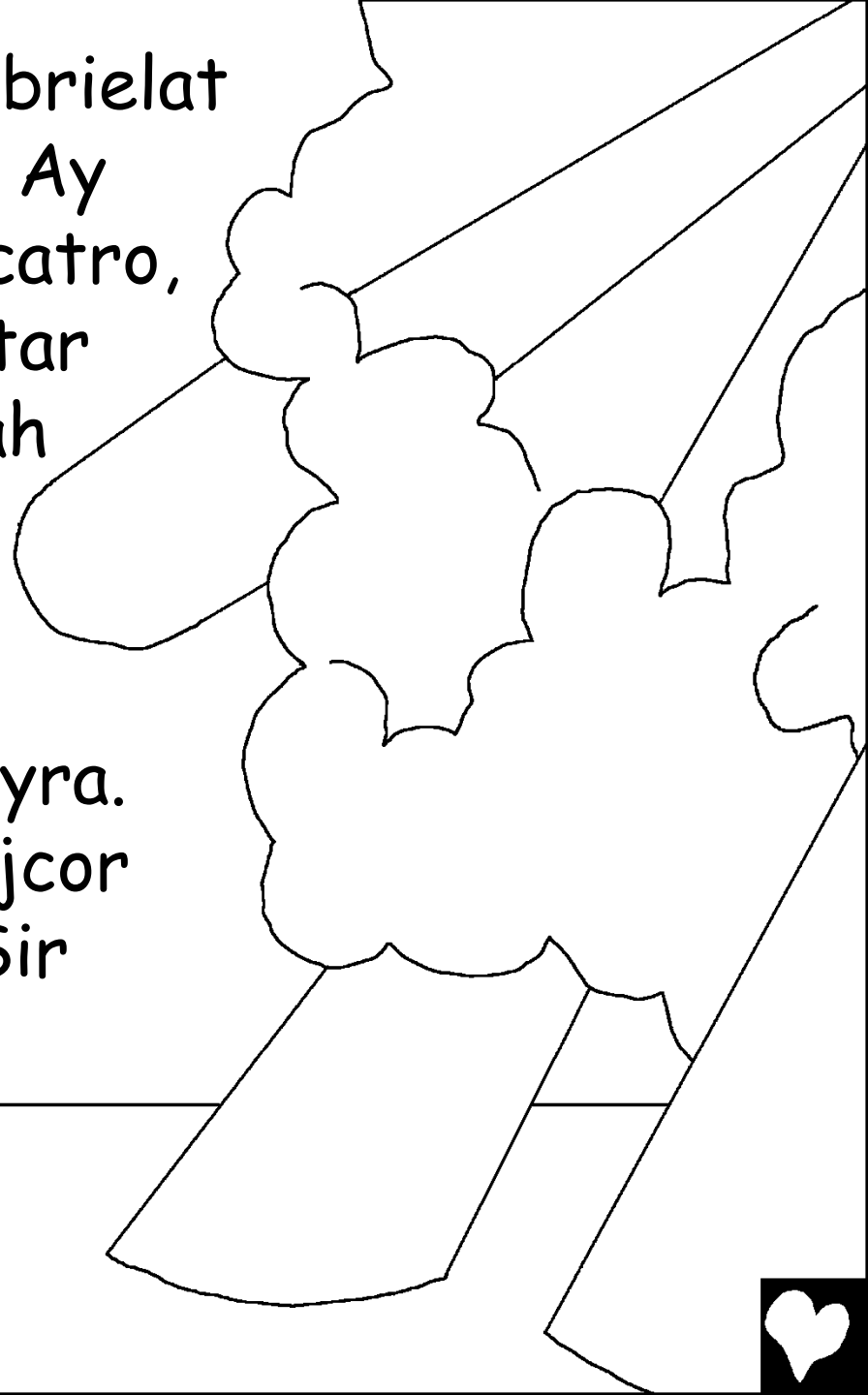


Isabel yir ji rehquír, sihyór teray cuácayat, Síratan  
cacúm ajca Gabriel bucoy áyjacro. Cahbár ajca  
María quin áyjacro. Chihtá beyin ac áyjacro. Nazaret  
pueblo cuitar Galilea cajc cutar cun áyjacro. Ayat  
Gabriel María quin bijacro. María eya sera jor anto  
cámtiro. Eyta cuar awan José jor yehwín wajáquinro.  
José David bomcárcuano.

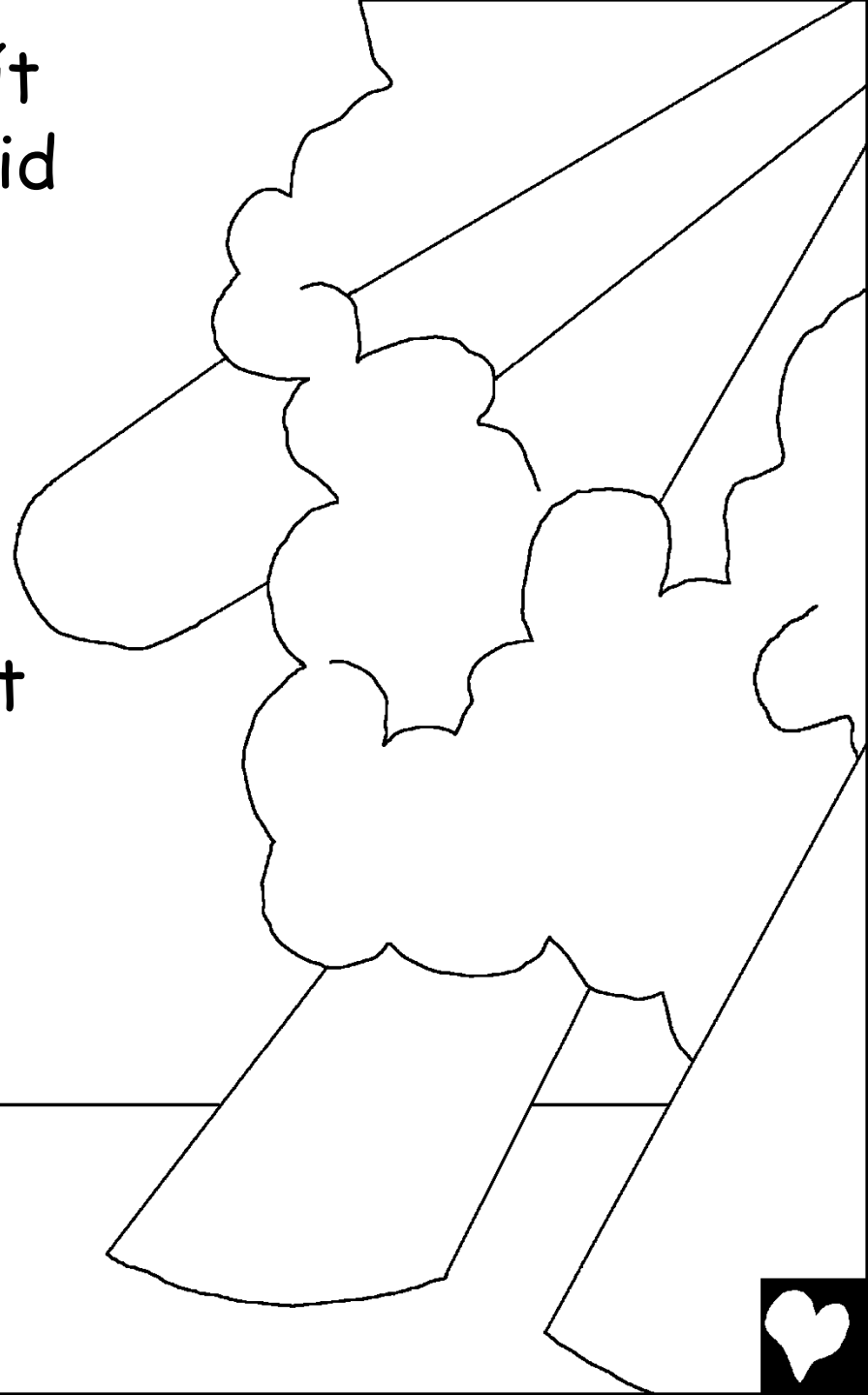


Eyta cuácayat, Sir cacúm Gabrielat  
wajacro: —Mariú, rooti jawi. Ay  
wini rehti jawi. Sirat bah rácatro,  
-wajacro-. Awan Sir urá cuitar  
bah yir ji rehcátaro. Sera sah  
yehnáyqueyra -wajacro-.  
Bah waquíj yehnyat, ajcan  
Jesús chawi, -wajacro-. Bah  
wacján caran cuít yehnáyqueyra.  
Eyta bijira bahnáquinat ey ojcor  
wacáyqueyra, "Eyan cuacúr Sir  
waquijró," wacáyqueyra,

bahnáquinat.



Sir urá cuitan eyan caran cuít  
yehnáyqueyra. Is cohtín David  
cara yehnjác eyta ey cat  
caran eyta yehnáyqueyra.  
Eyta yehnyat israelin ey  
chiwa yináyqueyra. Cara  
yéhnyatan téhmojotro. Ey  
cara rehquey bur cut suw cut  
rehcáyqueyra, wjacro,  
María quino.



Etat Mariát wjacro: —¿Uniqui? Asra  
ser owatra anto cámtiro, wjacro.

Etat cuacúr cacmát wjacro: —Sir

Ajcan Cámuran Eya bah quin

wicáyqueyra. Sir Ajcan

Cámuran Eya bah jor

ítayqueyra. Eyta

cuácayat saha

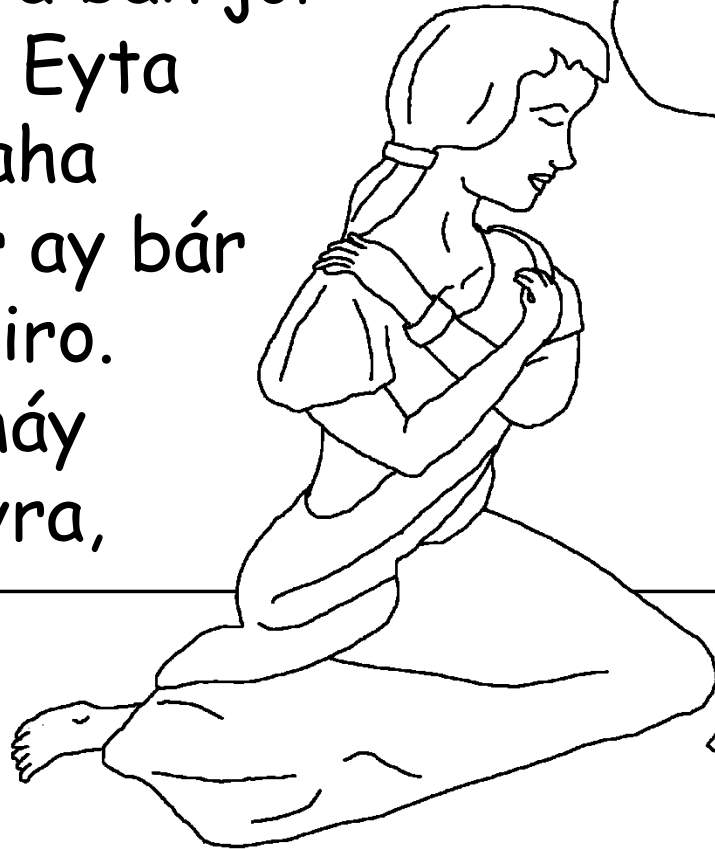
yehnyat, ur ay bár

icúr bi yájtiro.

Eyan Sir imáy

yehnáyqueyra,

-wjacro-.



Sir cacúm María ac chihtá roquír sisor  
cuacúr bicayat, boni bay cuanyat, María  
bar yehnár bijacro. Judea cubar cuit in  
cuwín bijacro. Bir Judea  
pueblo cuit cur, Zacarías  
usi cujacro. Cur car  
Isabel quin ténajacro.  
Isabelat María ajc  
rahcyat, Isabel ima  
yir sar wacjí bar  
isojocro. Abáy  
isojocro.



Etat Sirat ima Ajcan Cámuran Eya Isabel  
ur icar wíjacro. Eyta wícyat, Isabelat  
ajcyaran to tew̃jacro: —Maríu, bahan Sirat  
obir yajacro, -wajacro-.  
Wiw̃ín cahujinra étai  
obir yájtiro. Bahan  
cuít obir yajacro.  
Bah sah yehnata  
ey cat obir yajacro,  
-wajacro-.



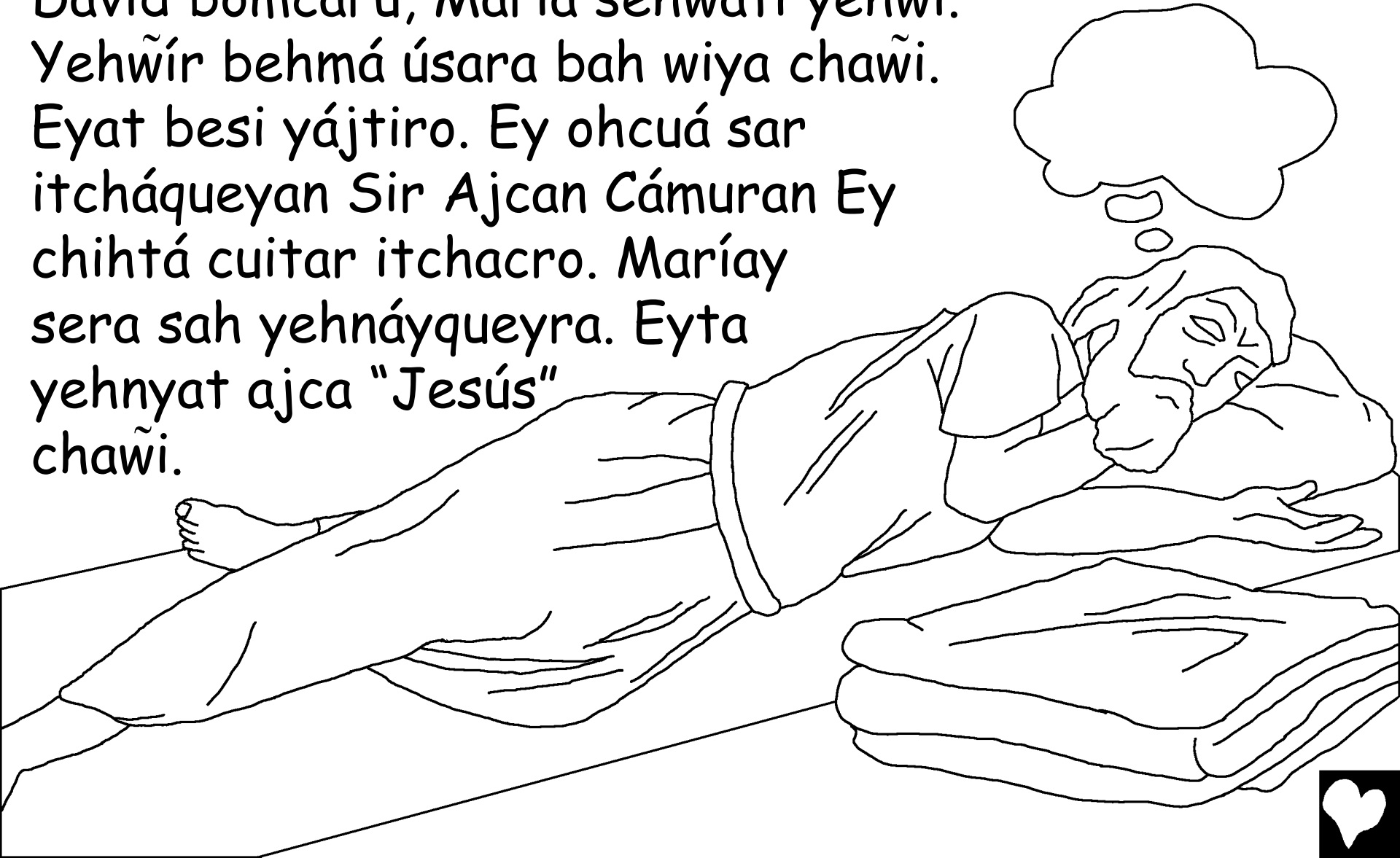
Jesucristo yehnjác ojcor ehcunro. Ey ab ajcan  
Maríaro. Récaram Maríat  
José jor chaquin tew  
chájaquinro. Eyta cuar ey  
jor anto cámtiro. Anto  
buca jor camti cuar  
eya yir ji rehjecro.  
Sir Ajcan Cámuran  
Ey ajc cut yir ji  
rehjecro.



Eyta cuar Joseat yehwín binat uw ubot ey ques tew  
cun bár rehjecro. José  
yajcata bi yájquinro. Eyta  
cuar uw ubot ey cahm icar  
tew cun bár rehjecro.  
Eyta rehquít, uwat  
istiti etí ten  
séhwajacro.



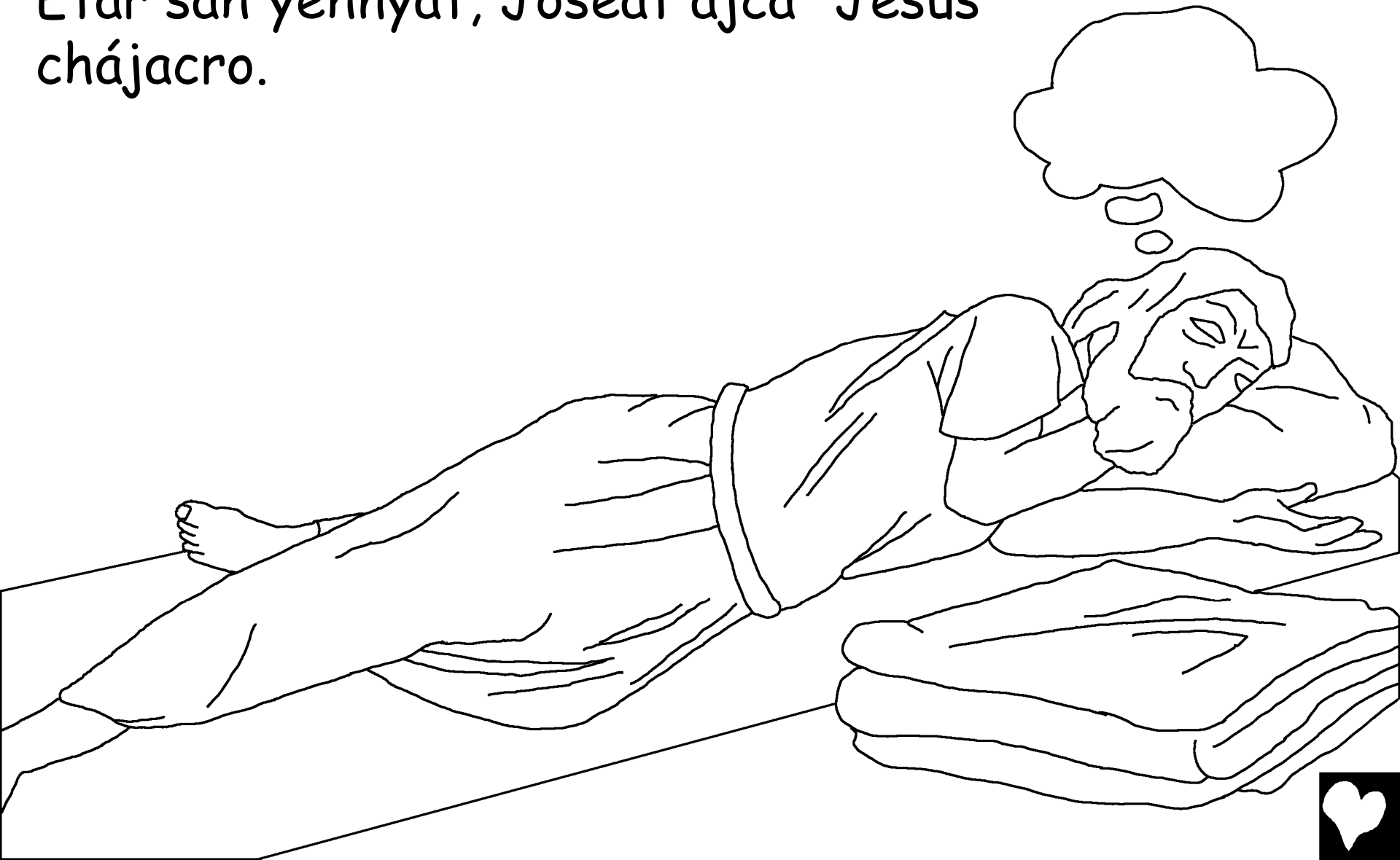
Joseat istiti etí ten séhwayat, Sir cacmán ey quin  
wijacro. Cámsiris wijacro. Wiquír wajacro: —Joseu,  
David bómcaru, María séhwati yehwi.  
Yehwír behmá úsara bah wiya chawi.  
Eyat besi yájtiro. Ey ohcuá sar  
itcháqueyan Sir Ajcan Cámuran Ey  
chihtá cuitar itchacro. Maríay  
sera sah yehnáyqueyra. Eyta  
yehnyat ajca "Jesús"  
chawi.



Jesús éyatan uwat Sir tayar yajác ques tecuac cahm síwayqueyra. Eyta bira, ajca "Jesús" chawĩ, wajacro, Sir cacmát. José cámsiris chinay raújaquin sicor bar ajc wijacro. Ajc wiquír car, Sir cacmát ey quin bitara yajcata wajáctara eyta yajacro. María jor yehw̃jacro.



Yehwír usi béjecro. Yehwíc cuar, ey jor questa camti  
ítchacro. Sah yehnic ocso cuar buca jotra cámtiro.  
Etar sah yehnyat, Joseat ajca "Jesús"  
chájacro.



Ey rícará cara rey cuít bíjiyat chihtá waquíř áyjacro.  
César Augustoat bahnaquin quin ehcún waquíř  
áyjacro. Uw bahnác cuisa  
bítatara sawún wajacro.  
Eyta waquíř cut  
uwa



bahnáquinan imár cohtín  
pueblo cut béjecro.



Josein Galilea cajo cut bin Nazaret pueblo bin Judea  
cajo cut cuwin béjebro. José David bomcar etar  
Belén pueblo cuwin  
béjebro. Belén cut David  
pueblo cut cun  
béjebro.



Josein María jor sawún béjecro. María ey jor yehwín  
wajaquin etar owár béjecro. María yir ji bin bijacro.



Etar Belén cucayat,  
wacjí ubot wiquíc  
cab cujacro.



Etar wacjí bar yehnjacro. Quesmát yehnjacro. Sera  
sah yehnjacro. Yehwír car, oya tamo bacojocro.

Bacór car vaca chohcha cahmor  
cámjacro. Camic úsatra caisi  
etar vaca  
chohcha  
cahmor



Ey pueblo intac obas cayin itro. Acubar cuitar itro.  
Cáyinat chéycara cuitar obas obir yajcaro. Eyta obir  
yajcayat Sir cuacúr cacmá eyin  
ubot waajacro. Waacayat,

rahs  
churotán  
wan bin Sir  
churot eyin  
rúhracat wan

beo beo  
waajacro.



Eyta waacayat istír ojc sijacro. Etat Sir cuacúr  
cacmát eyin quin wajacro: —Ojc siti jaŵi. Rooti jaŵi,  
-wajacro-. Ajatán chihtá ay bi  
roquiri. Ba acu chihtá ay bi

roquiri,  
-wajacro-.  
Uch chihtá  
cuitar  
bahnaquin

ahní rehcatáro.  
Rahcwi.



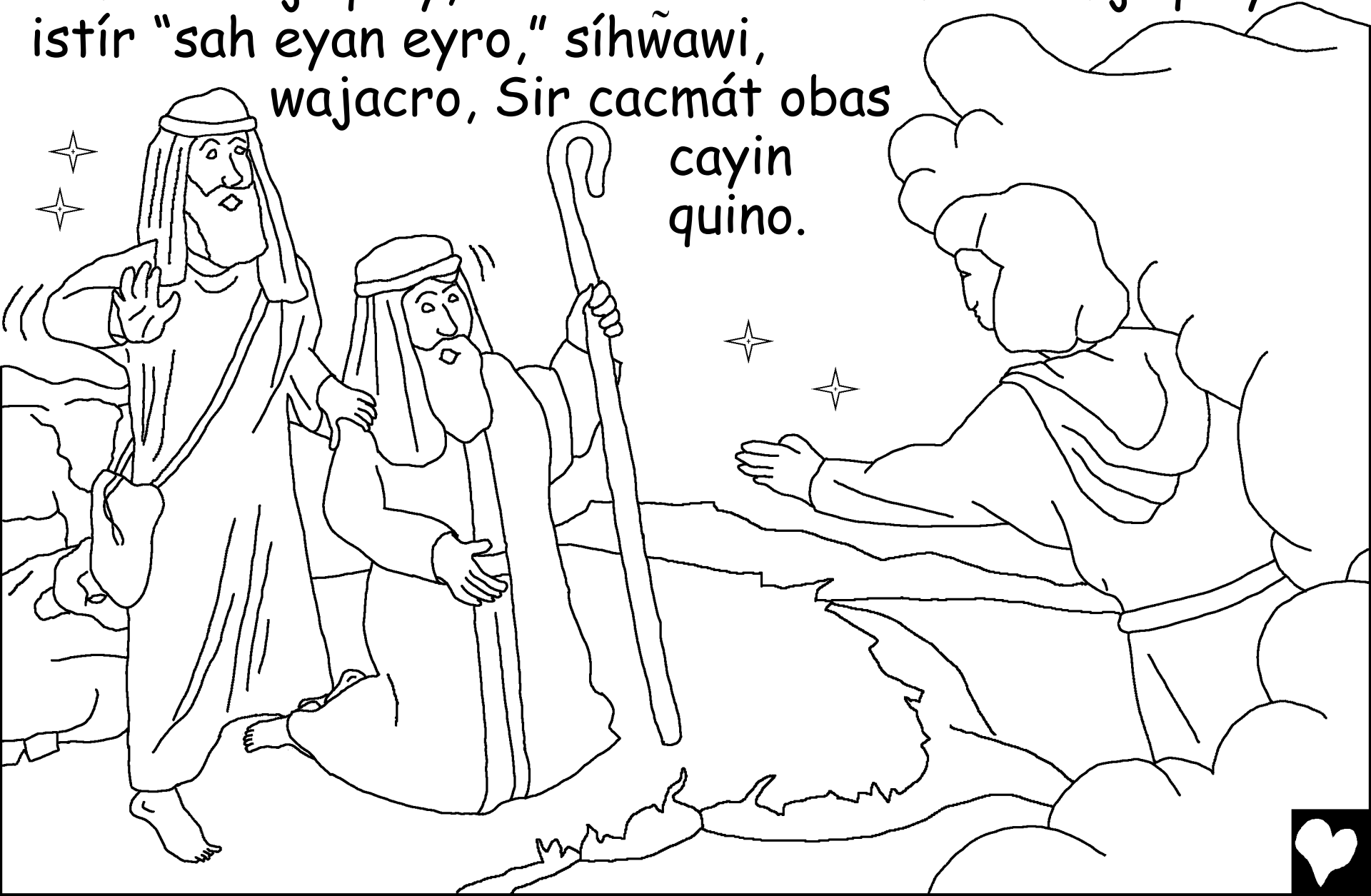
Ah cheycar sah yehnjacro. Sah ey Uw Síuquibro.  
Crístoro. Ba cáraro. Sah yehnjaquey Sirat  
áyjacro, -wajacro-. Cohtín David  
pueblo Belén cuitar

yehnjacro,  
-wajacro-.



Biyan sahan éytara uchta jaŵ istáyqueyra. Sah oya  
tamo bacojoquey, vaca chohcha cahmor cámjaquey  
istír "sah eyan eyro," síhŵawi,  
wajacro, Sir cacmát obas

cayin  
quino.



Eyta tewyat icar Sir cuacúr cacmín chiwan to  
bin eyin quin béjecro. Bequir uchta wac  
tajacro: —Cuacrár cuar Siran ayan

cuitro,

-wac tajacro-



Cajc cutara itquin ohbac ítuwi. Uw Sirat sehnác  
bin ohbac ítuwi, wac tajacro.



Eyta tar car Sir cacmín sicor cuacúr bar  
béjecro. Bey yiror obas cáyinat rahra  
rahra wajacro: —Bar jaña, isa Belén  
cuwayta, erar wacjí yehnjaquey wahitay.



Sir cacmát is quin ehcujaquey wahitay  
bar jaña, wajacro. Waquí car Belén in  
chásarac béjecro. Belén cur itit, María  
cat, José cat vaca chohcha cahmatro.

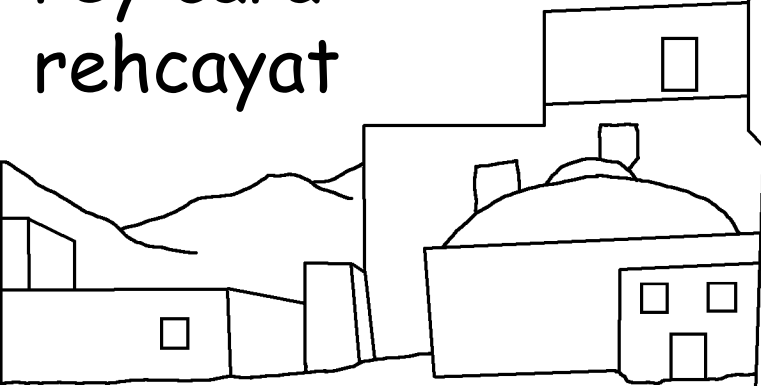
Buwachcuar cat ey cahmar  
camro.



Buwáchcuara istír imarat chihtá  
rahjaquey uw quin ehcujacro. Sir  
cuacúr cacumát buwachcuar ojcor  
wajaquey ehcujacro.



Jesús Belén pueblo  
yehnjacro. Judea  
cajc cut yehnjacro.  
Sera ajca Herodes  
rey cara  
rehcayat



yehnjacro. Eyta yehnyat,  
werjayín rahsa raquí wihár bin  
béhjecro. Cuacúr ub chihtá  
sínjaquin Jerusalén pueblo  
béhjecro.



Behquir táyojocro:  
—¿Judío rey  
chácata ey  
buwachcuar awan  
yehnjacan  
biscanqui? Eya

yehnjác chihtá ehcún  
ac cuacúr uba úbisti rajacro. Ub  
ey racayat isat itchacro. Eyta istír  
buwachcuar tamo sehñan acu usár  
rojocro. Eyta cuácayat eya  
biscántara is quin ehcuwi, wajacro.



Etar Heródesat werjayín  
quin istiti táyojocro:  
"¿Cuacúr ub itchác bita  
cuanya?" táyojocro. Ay  
istín ac táyojocro. Eyta  
tayor car eyin Belén cuwín  
acsar áyjacro.



Ayir wajacro: —Ba acsar  
béowi. Buwachcuar  
yehnjaquey uroy béowi.  
Ey ityat, as quin sicor  
ehcwáy raŵi. Aját cat ey  
tamo sehŵay ben acu eyta  
ehcwáy raŵi, wajacro.



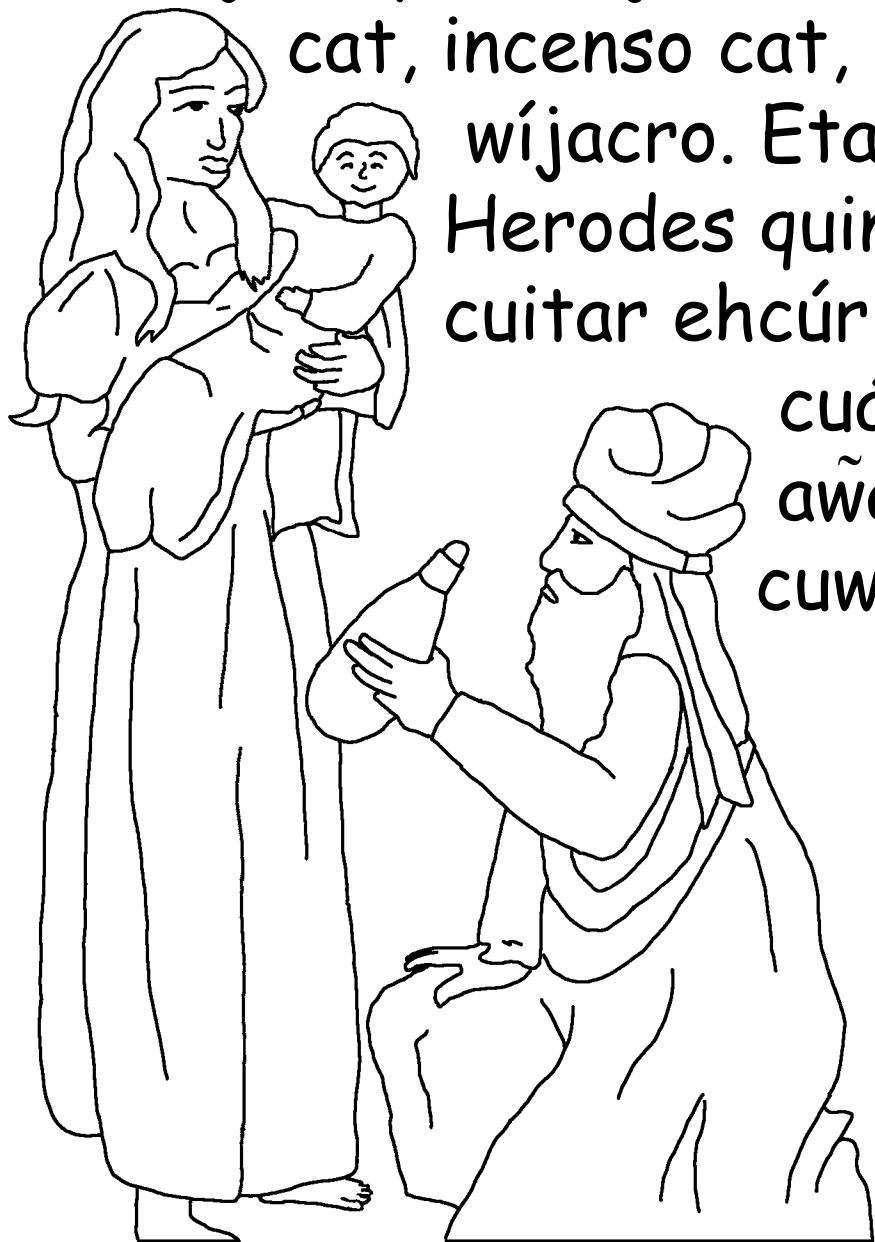
Eyinat reyat waquíc rahcuír, acsar béjecro. Eyin  
bequic cahmor cuacúr ub acsar bijacro. Ub récaji  
itchác eya eyin cohcarcám bijacro.

Bir car buwachcuar yehnjác  
arar cujacro. Erar cur usi cur  
ítitan, buwachcuar im ab jotro.

Eyta istír,  
buwachcuar ey cac  
cahmar cúscara cuit  
ítchacro.



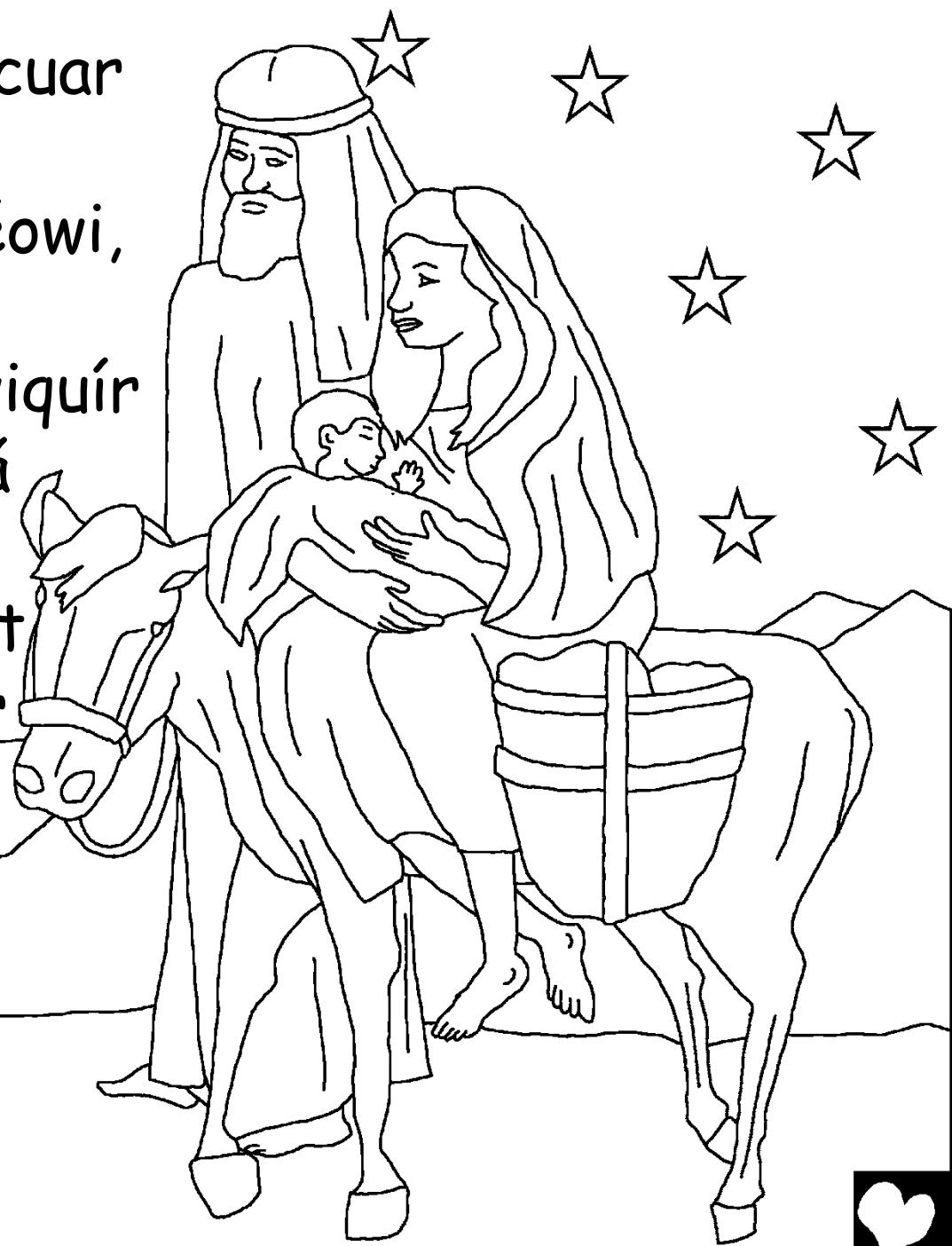
Ey ojcor ay tewñjacro. Eyta istír car, tewír car imár  
ow bejec ey ricuajacro. Ricuár bucachcuar acu oro  
cat, incenso cat, perfume cat rácara  
wíjacro. Etar eyin sicor  
Herodes quin beti ac cámsiris  
cuitar ehcúr síujacro. Eyta  
cuácayat, istiy ibit  
añat imár caje cut  
cuwín sicor béjecro.



Cajc istiy werjayín be yiror,  
Sir cacmá José quin wijacro.  
Cámsiris cut wijacro. Wiquír  
wajacro: —Cui yehnwi. Sah  
cat ey abá cat béowi.  
Egipto cajc cut ruhcuay  
béowi. Aját sicor usár  
chic ocso tas erar  
ítuwi.



Rey Heródesat buwachcuar  
ey yauwin úroro. Eyta  
chihtara in chásarac béowi,  
wajacro. Eyta wacayat,  
José ajc wijacro. Ajc wiquír  
car buwachcuar cat abá  
cat chéycara cuitar  
béjecro. Egipto cajc cut  
cuwín béjecro. Erar cur



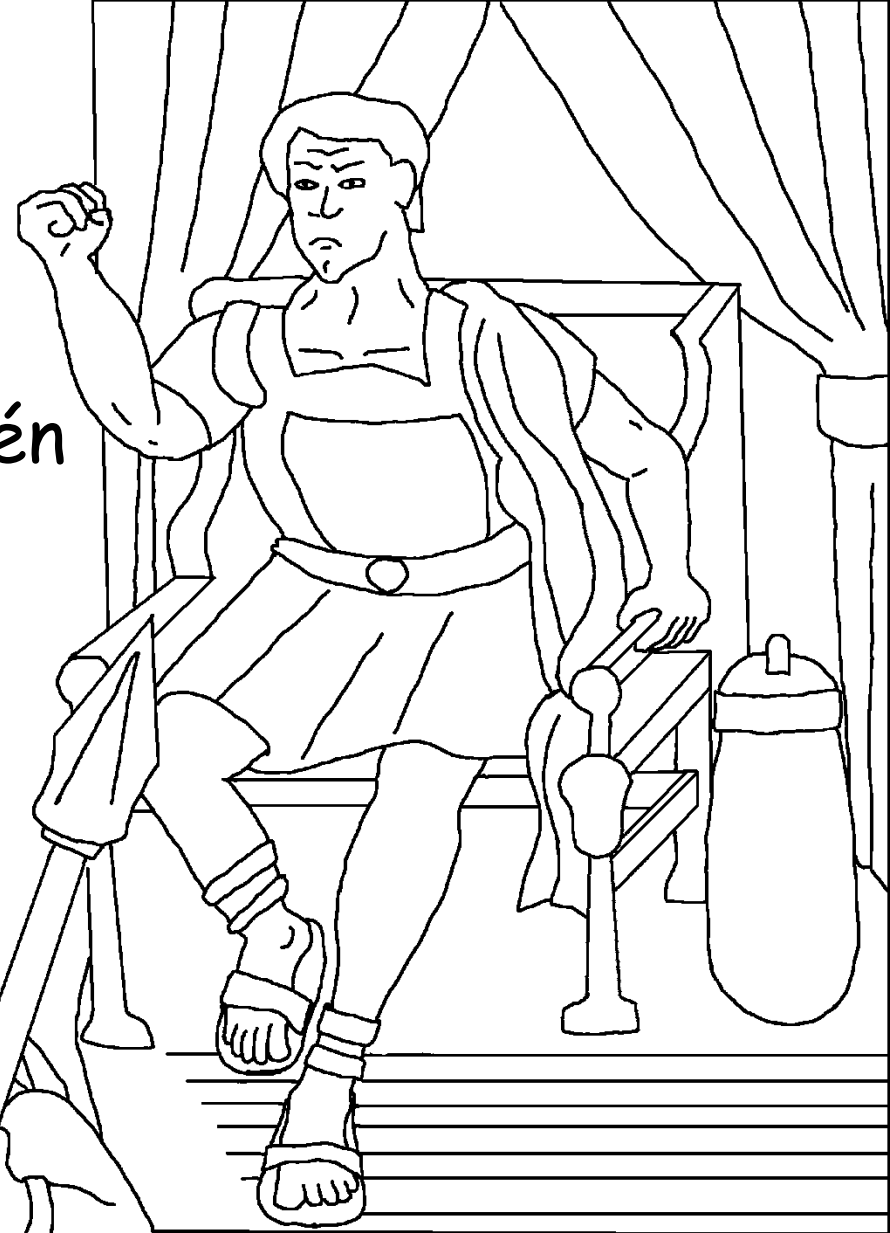
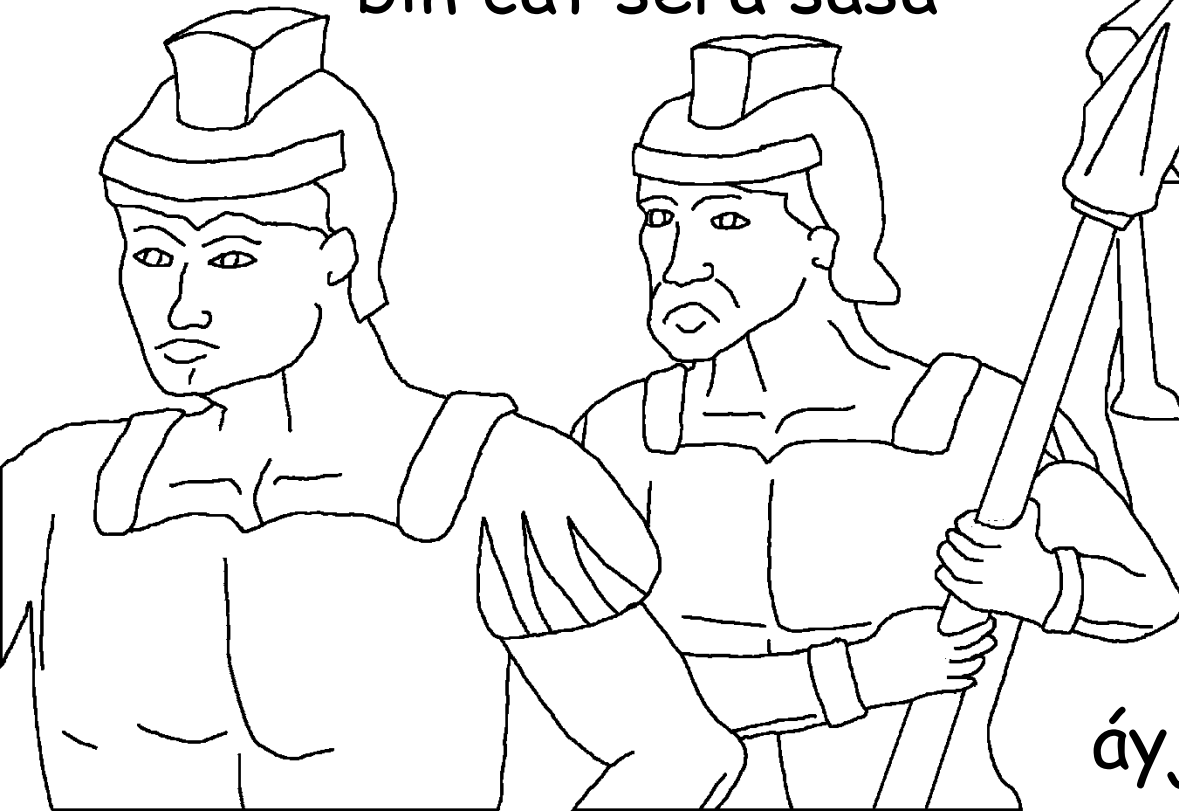
car Herodes yaric ocso  
tas ítchacro.



Eta jaw̃ Sir chih tá  
ehcúquibat úchicrias  
cuihsú bahjác caba  
yajacro. Uch cuihsú  
bahjacro: "Aját Egipto  
cajc cut bin raquín as  
wacjá chiátaro,"  
wajacro.



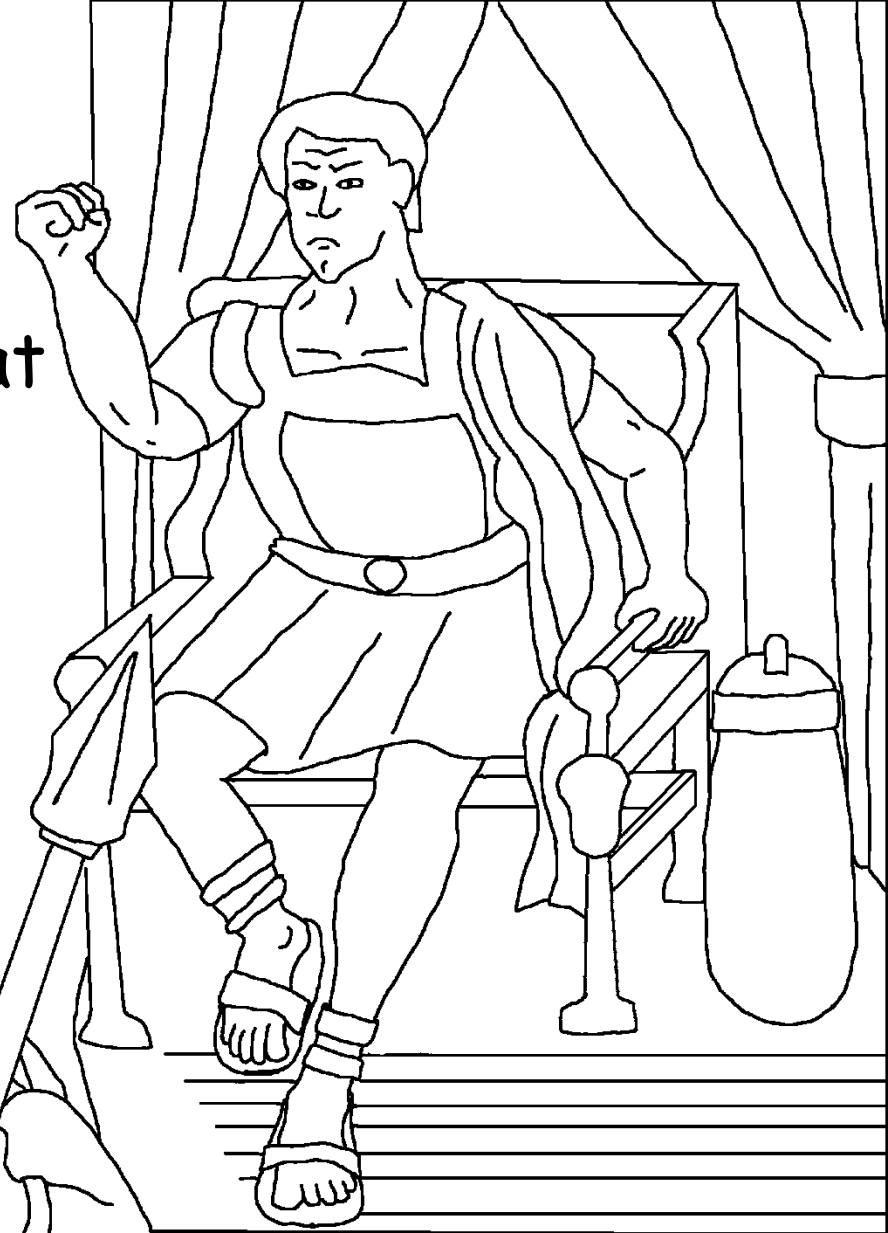
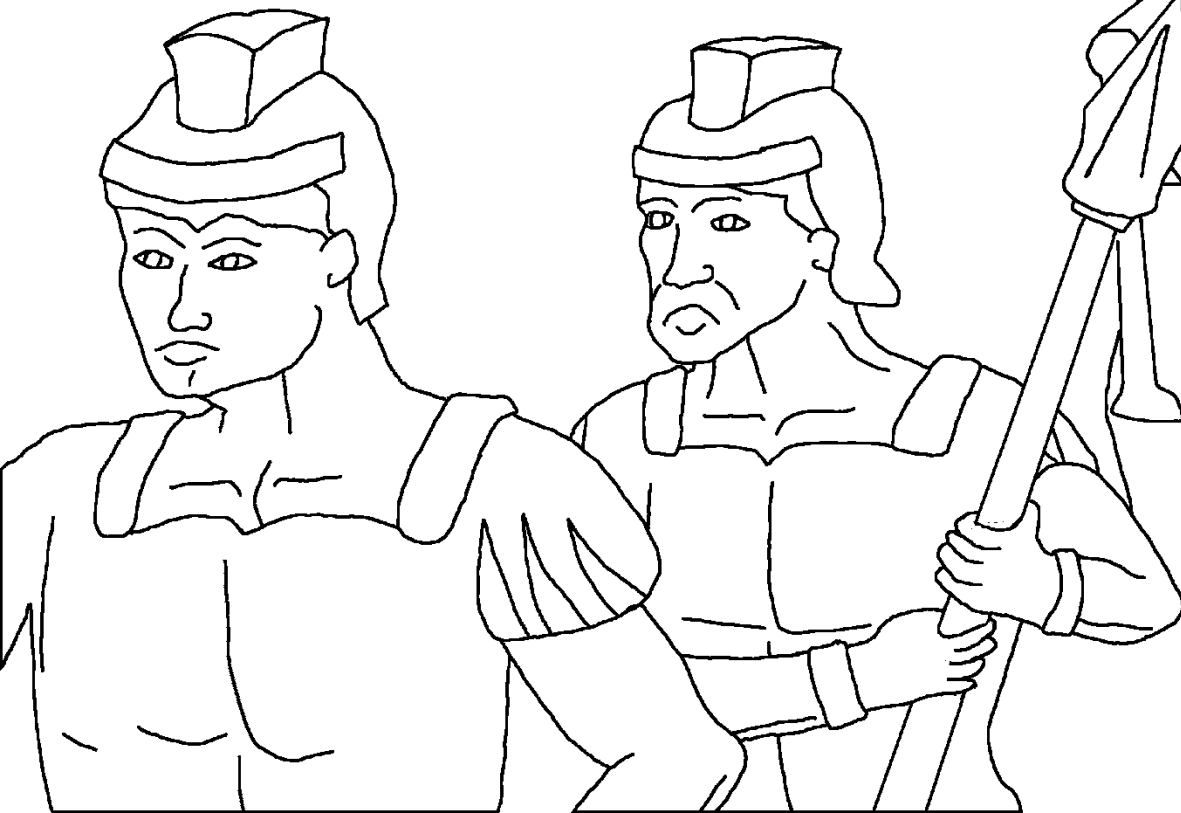
Josein be yiror Heródesat  
werjayín istiti bejec ey  
itchacro. Werjayinát ima  
cayar yajác itchacro. Eyta  
istír abáy túrjacro. Etar Belén  
pueblo cutar cat, cajs intac  
bin cat sera sasá



bahnaquin tiw  
áyjacro.



Bara bucáy cuti eyin bahnác  
tiw̃ áyjacro. Cajc istiy  
werjayinát cuacúr ub itchác  
caban bita réhctara eyta acat  
bin tiw̃ áyjacro.

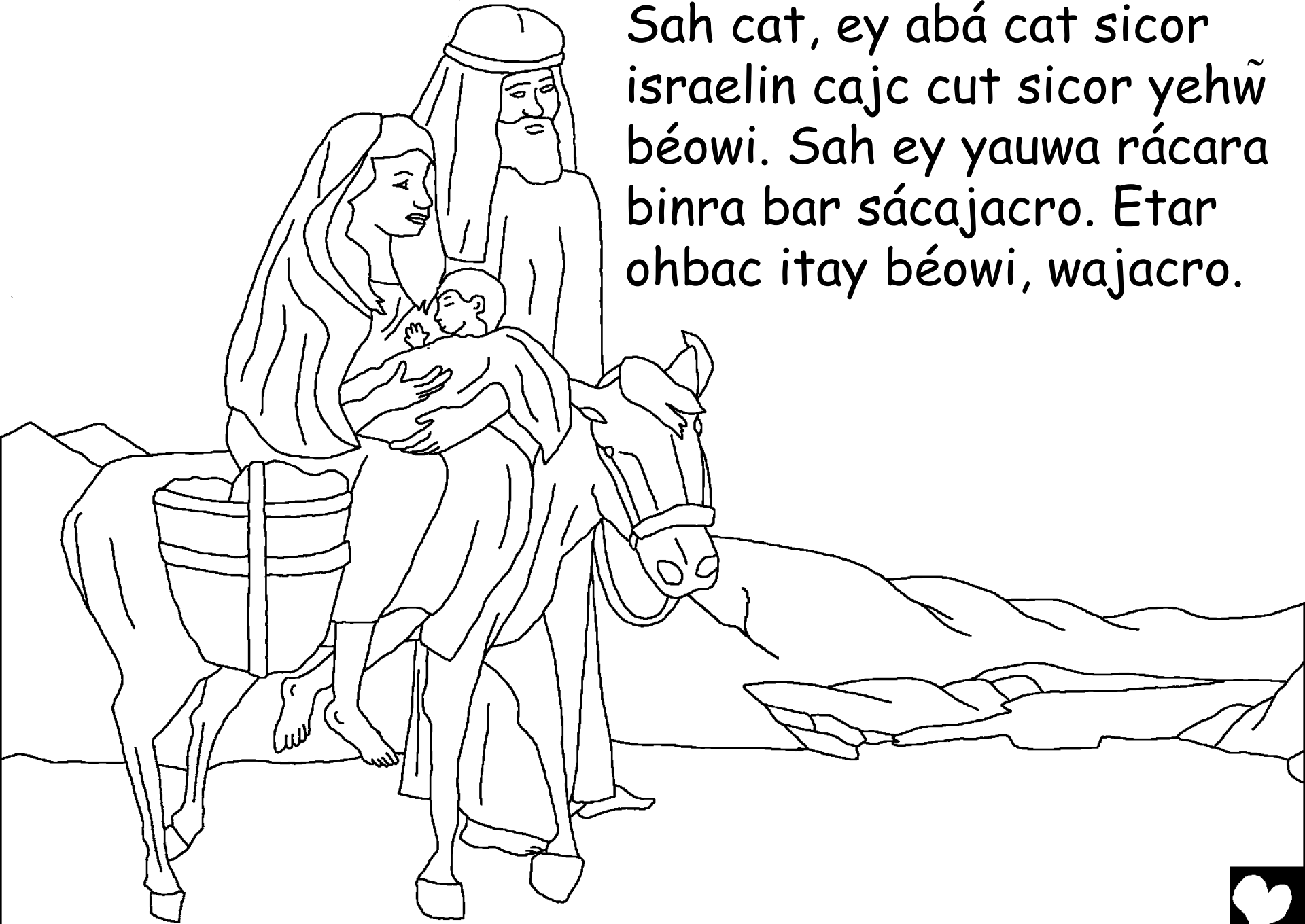




Itchareht yájcajareht,  
rey Herodes yarjacro.  
Eyta yari yiror Sir cacúm  
cámsiris cutar José quin  
wijacro. José Egipto cajc  
cut cuácayat ey quin  
wijacro. Wiquír car  
wajacro: —Cui  
yehnwi.



Sah cat, ey abá cat sisor  
israelin cajs cut sisor yehw̃  
béowi. Sah ey yauwa rácara  
binra bar sácajacro. Etar  
ohbac itay béowi, wajacro.



Israelin cajc cut  
behquir ráhcuitan,  
sera ajca Arquelos  
Judea cajc cut cara  
yehnjacro.

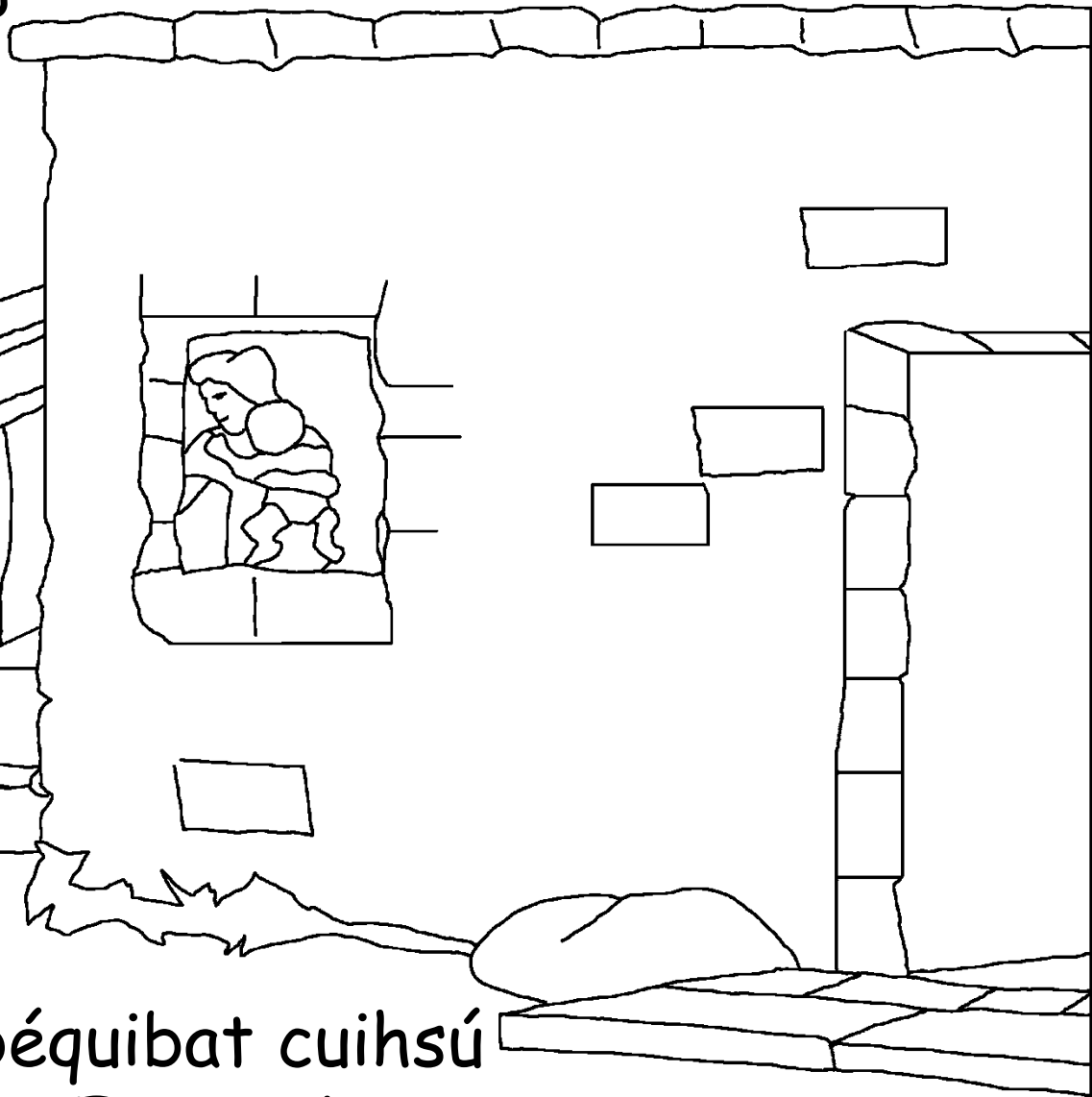
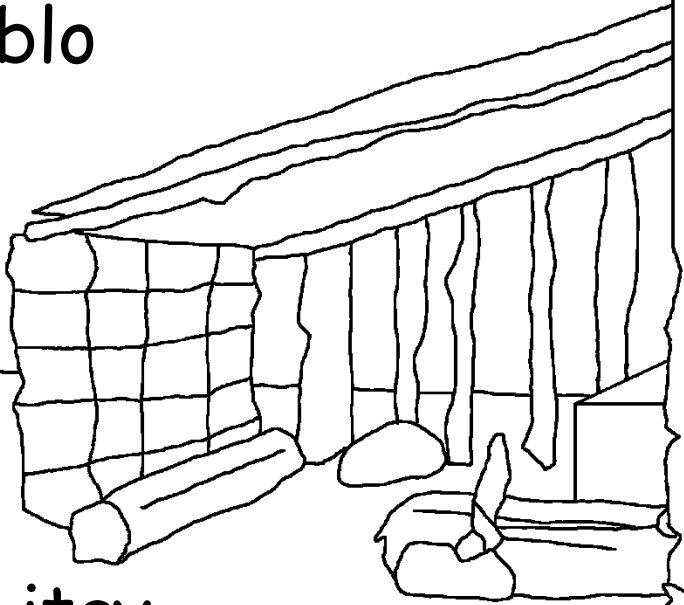


Herodes wacjá  
rehquít cara yehnjacro.  
Eyta rahcuír, Arquelos cahm ay wini  
rehquít Judea cajc cut it cun bár rehjecro.  
Cámsiris cuitar cat Judea cajc cut it áytiro.



"¿Cara eyat ba rúhñajaca?"

wajacro. Etar acsar  
Galilea cajs cut itay  
béjecro. Nazaret  
pueblo

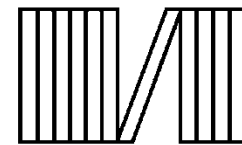


cut itay  
béjecro. Eta jaw  
úchicrias Sir chihtá béquibat cuihsú  
bahjacan caba yajacro. Eyat uch wajacro:  
"Ey ojcor nazareno añáyqueyra," wajacro.



Síratan uw  
bahnaquin sehnacro.

Uw sehnác rehquít, ima wacjá istán ey  
áyjacro. Caruc ojcor yehwír yauwayta  
acu áyjacro. Etar bíyinat "eyat as  
bar síwataro," síhwayatan eyin  
sutá báreyra. Sir owár  
etiti ohbac ítayqueyra,  
-wajacro-.



Romanos 3:23 Owara binat Sir ub cahmor ur ay bár rehjecro. Etarwan Sir owár itay béyajar rehjúquinro.

Romanos 6:23 Isat ur ay bár yajquíc tehmár sácayqueyra. Cuat Sirat is sehnác rehquít, táyara chiti ima jor cuacúr bur cut suw cut itay beyáyqueyra. Cara Jesucrístoat isat tayar yajaquey tunjac etar, cuacúr itay beyáyqueyra.

Hebreos 9:27 Eyta cat Sirat uw bahnáquinan icar istán chinín acu waquír chájacro. Chinyat Sirat uw eyin urá wahitín acu waquír chájacro.



Efesios 2:8,9 Sirat ba sehnác rehquít síujacro. Baat ey chihtá rahcuíc etar ba síujacro. Behmár urá cutari síutiro. Cuat Sir imát ba sehnác rehquít síujacro. Behmarat bitara útara ay yajác étari síutiro. Eyta chihtara, baatán behmár ojcor ay téwajatro. "Isat ur ay yajác tehmár Sirat is síujacro," wácajatro.

Romanos 10:9,10 Eyta chihtara baat cuw cutar, "Jesús as cáraro," wacata binro. Ur icar cat "Sirat Jesús sisor estají yehn ayjac," síhñata binro. Eyta wacayat, eyta síhñayat ba bar síwayqueyra. Uwat ur icar Jesucristo chihtá rahcyat tayar bár chácáro. Cuw cutar uw quin "as Jesús chíwaro," wacayat bar síwayqueyra.



San Juan 3:16,17 Síratan uw bahnaquin sehnacro. Uw sehnác rehquíit, ima wacjá istán ey áyjacro. Caruc ojcor yehwír yauwayta acu áyjacro. Etar bíyinat "eyat as bar síwataro," síhwayatan eyin sutá báreyra. Sir owár etiti ohbac ítayqueyra, -wajacro-. Sirat ima wacjá cajc uch cutar uwat táyara yajác ques tecuan acui áytiro. Uw siwin acu áyjacro. Ay bár yajác táyara tunin acu áyjacro.

1 Juan 5:11-13 Sirat is quin uchta wajacro. Isra ima owár ohbac etiti itin ac ajc waajacro. Ima wacjá chihtá cuitar uwa eyta itin ajc waajacro. Sir wacjá biyin ur icar chácayatan, éyinan Sir owár ohbac etiti ítataro. Cuatán Sir wacjá biyin ur icar chati cuácayatrún éyinra Sir jor ítajatro. Jesusan Sir wacjá síhwaquin ac aját eyta cuihsujacro. Baan Sir owár ohbac ítata ey istayta acu cuihsuro. Eyta síhwayta acu cuihsuro.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tunebo Central NT (tuf) © 2011, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/TUFWYI/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

